

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ



Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.316  
3 August 1981

RUSSIAN  
Original: English

CCPR

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тринадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 316-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
в пятницу, 31 июля 1981 г., в 10 ч. 30 мин.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Ежегодный доклад Комитета, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет в соответствии со статьей 45 Пакта и статьей 6 Факультативного протокола (продолжение)

Закрытие сессии

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Поправки могут представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в меморандуме, а также включены в один из экземпляров отчета. Они должны быть направлены в течение одной недели, начиная с даты настоящего документа, в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.6108, Дворец Наций, Женева.

Возможные исправления к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единый документ, который будет издан вскоре после окончания сессии.

GE.81-16709

Заседание открывается в 11 ч 00 мин.

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ЧЕРЕЗ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 45 ПАКТА И СТАТЬЕЙ 6 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА (пункт 6 повестки дня) (продолжение) (CCPR/C/XIII/CRP.1 и Add.1-17)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам рассмотреть остальные разделы проекта ежегодного доклада, а именно: главу III.B (Норвегия) (CCPR/C/XIII/CRP.1/Add.8) и приложение VIII (общие замечания) (CCPR/C/XIII/CRP.1/Add.16).
2. Глава III.B (Норвегия) и приложение VIII к проекту доклада были утверждены после внесения ряда добавлений и поправок.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет каких-либо возражений, он считает, что Комитет желает утвердить документ CCPR/C/XIII/CRP.1/Add.17, которого еще нет в наличии и в который включен лишь список сообщений.
4. Это предложение принимается.
5. Г-н МОВЧАН отмечает, что русский перевод доклада не совпадает с английским оригиналом, и предлагает сотрудникам Отдела прав человека, рабочим языком которых является русский, оказать необходимую техническую помощь.
6. Доклад Комитета по правам человека (CCPR/C/XIII/CRP.1 и Add.1-17) принимается.

#### ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

7. После обмена формулами вежливости ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет сессию закрытой.

Заседание закрывается в 11 ч 55 мин.